

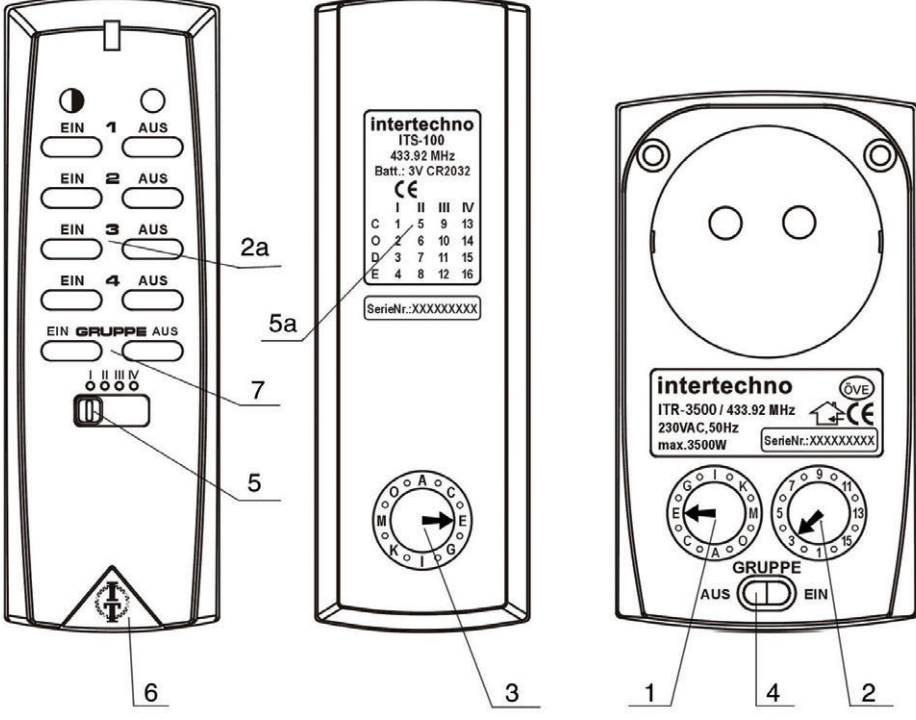
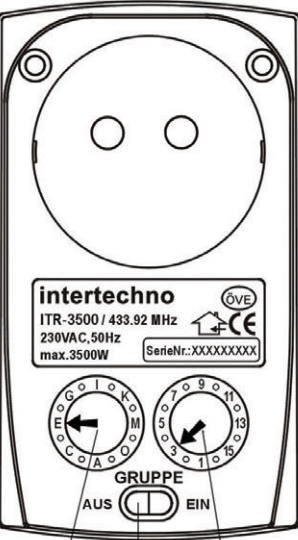


<b>CZ</b>	<b>Návod na programování pro přístroje ITS-150 / ITR-3500 a ITR-300</b>
<span></span>	<b>Rádiová mezižabzávka ITR-3500</b> (přijímač) slouží k zaplnění a vypínání elektrořístrojů s výkonem max. 3500 Watt. (ohmické zatížení) Přijímač stmívače <b>ITR-300</b> je vhodný pro regulaci intenzity světla žárovek a vysoko-napětových halogenových žárovek do max. 300 Watt (ohmické zatížení). Ruční vysíláč <b>ITS-150 může spínat všechny přijímače 433,92 MHz firmy intertechno</b> . Všechny typy intertechno s navzájem "rozumějí" .
<b>Upozornění:</b> Ruční vysíláč může sice vydávat povely pro všechny přijímače, ale i přijímač musí být schopen tyto povely provádět. Spínači přijímač ZAPNUTO/VYPNOUT nemůže napr. povelem "stmívače" regulovat intenzitu světla.	<b>Poloha VYPNUTO:</b> Skupinové zapojení se zruší. Poznámka: U typu se stmívačem je spínání ZAPNUTO/VYPNUTO popř. účelné, avšak nelze zaručit současné společné stmívání.
<b>Nastavení</b>	<b>Na vysíláči:</b> <b>Rodinný kód</b> nastavit na kódovacím kolečku (3) (A – P) Tento musí být stejný jako na přijímači . Např. rovněž E (viz výše) <b>Jednotlivý kód</b> se volí přímo. V příkladu řada tlačítek <b>3 ZAPNUTO/VYPNUTO</b> . (2a) U jednotlivého kódu nad 4 např. <b>13</b> se posune posuvný spínač <b>(5)</b> do odpovídající řady (zde např. <b>řada IV</b> a tlačítko <b>1</b> ) . K tomu viz schéma <b>(5a)</b> Funkce tlačítek jak popsáno ZAPNUTO/VYPNUTO. Pro regulaci intenzity světla (např. pro ITR-300) se používá tlačítko <b>ZAPNUTO</b> . Při každém stisknutí tlačítka se pak střídá běh stmívače (světlejší/stop/tmavší/stop atd.) Skupinové spínání se provádí přes tlačítka SKUPINA <b>(7)</b> .
Zásadně jsou přístroje v sadě již naprogramovány. Pokud by přísto mělo být jedním ručním vysíláčem spínáno více přístrojů, provádí se to následovně:	<b>Výměna baterie:</b> Při snížení dosahu vyjmut posuvnou příhradkou <b>(6)</b> a vložit novou baterii <b>CR 2032</b> .
<b>Na přijímači:</b> <b>Rodinný kód</b> nastaviv libovolně kódovacím kolečkem (1) (A – P) např. <b>E</b> <b>Jednotlivý kód</b> nastaviv libovolně na kódovacím kolečku (2) (1 – 16) např. <b>3</b>	<b>Tento návod (princip programování) platí pro všechny vysíláče a přijímače intertechno</b> . <b>Skupinové spínání je však možné jen u typu ITS-150 resp. ITR-3500 a ITR-300</b> .
<b>Skupinové zapojení</b> skupinový spínač <b>(4)</b> Na přijímačích ITR-3500 a ITR-300 je možné navíc určit, zda tytop mají být spínány ve skupině.	<b>Skupinové zapojení</b> skupinový spínač <b>(4)</b> Na přijímačích ITR-3500 a ITR-300 je možné navíc určit, zda tytop mají být spínány ve skupině.
<b>Poloha ZAPNUTO:</b> Přijímač se vypíná nebo zapíná z ručního vysíláče přes tlačítka <b>SKUPINA (7)</b> . Individuální možnost spínání zůstává zachována. Zvlášť komfortní obsluha, má-li se současně vypínat několik lamp, fontán ard. Skupinové zapojení platí jen pro <b>přijímače, které mají stejný rodinný kód jako ruční vysíláč</b> .	

<b>S</b>	<b>Programmeringansvisning för utrustning ITS-150 / ITR-3500 och ITR-300</b>
<span></span>	Den fjärstyrda mellankontakten <b>ITR-3500</b> (mottagare) används för Till- och Frånkoppling av elutrustning med effekt på max. 3500 Watt. (Ohm-last) Dimmermottagaren <b>ITR-300</b> är lämpad för reglering av ljusstyrka för glödlampor och högvolts/halogenlampor upp till max. 300 Watt (Ohm-last). Hand-sändaren <b>ITS-150 kan koppla samtliga 433,92 MHz-mottagare från intertechno</b> . Samtliga intertechno-typer "känner av" varandra.
<b>Observera:</b> Handsändaren kan ge kommando till alla mottagare men mottagaren måste även vara inställd på att utföra dessa kommandon. E Till/Från kopplingsmottagare kan tex. inte reglera ljusstyrkan vid ett dimmerkommando	men en gemensam samtidig dimming kan inte garanteras.
<b>Inställning</b>	<b>På sändaren:</b> Ställ in <b>gruppkod</b> på kodratten <b>(3)</b> (A – P) Denna måste vara lika som mottagaren, tex. E (se ovan) <b>Separatkoden</b> kan väljas direkt. Se exempel, knappad 3 Till/Från. <b>(2a)</b> Vid separatkod över 4 tex. <b>13</b> skjuts kontakten <b>(5)</b> till motsvarande rad (här tex. <b>rad IV</b> och knapp <b>1</b> ) . Se även schema <b>(5a)</b> Knappfunktionerna är som beskrivits Till/Från. För reglering av ljusstyrka (tex. för ITR-300) används endast knappen <b>Till</b> . För varje knapptrykning växlar dimmningen (lust/stopp/mörkare/stopp osv.). Gruppkopplingen utförs via knapparna <b>GRUPP (7)</b> .
	<b>Familjecode</b> am Codierrad <b>(3)</b> einstellen (A – P) Dieser muß gleich wie am Empfänger sein . Z.B. ebenfalls E (siehe oben) Der <b>Einzelcode</b> wird direkt gewählt. Im Beispiel Tastenreihe <b>3 EIN/AUS</b> . <b>(2a)</b> Bei einem Einzelcode über 4, z.B. <b>13</b> wird der Schiebeshalter <b>(5)</b> in die entsprechende Reihe geschoben (hier z.B. <b>Reihe IV</b> und Taste <b>1</b> ) . Siehe dazu Schema <b>(5a)</b> Die Tastenfunktionen sind wie beschrieben EIN/AUS. Für die Helligkeitsregelung (z.B. für ITR-300) wird nur die Taste <b>EIN</b> benutzt. Bei jedem Tastendruck wechselt dann der Dimmerlauf (heller/stop/dunkler/stop u.s.w.) Die Gruppenschaltung erfolgt über die Tasten <b>GRUPPE (7)</b> .
	<b>Batteritype:</b> Vid minskad räckvidd Ta ut det inskjutna facket (6) och lägg i nya batterier CR 2032.
	<b>Denna anvisning (programmeringsprincip) gäller för samtliga sändare och mottagare från intertechno</b> . <b>Gruppkoppling är dock endast möjlig för typ ITS-150 resp. ITR-3500 och ITR-300</b> .

<b>HR</b>	<b>Návod na programovanie pre prístroje ITS-150 / ITR-3500 a ITR-300</b>
<span></span>	<b>Rádiová medzizaštrčka ITR-3500</b> (prijímač) slúži na zaplnenie a vypínanie elektroprístrojov s výkonom max. 3500 Watt. (ohmické zaťaženie) Prijímač stmievača <b>ITR-300</b> je vhodný pre reguláciu intenzity svetla žiaroviek a vysokonapätových halogénových žiaroviek do max. 300 Watt (ohmické zaťaženie). Ručný vysílač <b>ITS-150 môže spínať všetky prijímače 433,92 MHz firmy intertechno</b> . Všetky typy intertechno si navzájom "rozumujú" .
<b>Upozornenie:</b> Ručný vysílač môže sice vydávať povely pre všetky prijímače, ale i prijímač musí byť schopný tieto povely vykonávať. Spínači prijímač ZAPNUTÝ/VYPNUTÝ nemôže napr. povetlom "stmievača" regulovať intenzitu svetla.	<b>rodinný kód ako ručný vysílač.</b> <b>Poloha VYPNUTE:</b> Skupinové zapojenie sa zruší. Poznámka: U typu so stmievačom je spínanie ZAPNUTE/VYPNUTE popr. účelné, avšak nie je možné zaručiť súčasné spoločné stmievanie.
<b>Nastavenie</b>	<b>Na vysílači:</b> <b>Rodinný kód</b> nastaviť na kódovacím kolečku (3) (A – P). Tento musí byť rovnaký ako na prijímači . Napr. taktiež E (viď vyššie) <b>Jednotlivý kód</b> sa volí priamo. V príklade rad tlačidiel <b>3 ZAPNUTE/VYPNUTE</b> . (2a) U jednotlivého kódu nad 4 napr. <b>13</b> sa posunie posuvný spínač <b>(5)</b> do zodpovedajúceho radu (tu napr. <b>rad IV</b> a tlačidlo <b>1</b> ). K tomu viď schéma <b>(5a)</b> . Funkcia tlačidiel ako popísané ZAPNUTE/VYPNUTE. Pre reguláciu intenzity svetla (napr. pre ITR-300) sa používa tlačidlo <b>ZAPNUTE</b> . Pri každom stlačení tlačidla sa potom strieda beh stmievača (svetlejší/stop/tmavší/stop atď.) Skupinové spínanie sa vykonáva cez tlačidlá SKUPINA <b>(7)</b> .
Zásadne sú prístroje v súprave už naprogramované. Pokiaľ' by aj napriek tomu malo byť jedným ručným vysílačom spínaných viac prístrojov, vykonáva sa to následovne:	<b>Výměna batérie:</b> Při znižení dosahu vyňat posuvnú priehradku <b>(6)</b> a vložiť novú batériu <b>CR 2032</b> .
<b>Na prijímači:</b> <b>Rodinný kód</b> nastavíť ľubovoľne kódovacím kolečkem (1) (A – P) napr. <b>E</b> <b>Jednotlivý kód</b> nastavíť ľubovoľne na kódovacóm kolečku (2) (1 – 16) napr. <b>3</b>	<b>Tento návod (princíp programovania) platí pre všetky vysílače a prijímače intertechno</b> . <b>Skupinové spínanie je však možné len u typu ITS-150 resp. ITR-3500 a ITR-300</b> .
<b>Skupinové zapojenie:</b> skupinový spínač <b>(4)</b> Na prijímačoch ITR-3500 a ITR-300 je možné navyiac určiť, či tieto majú byť spínané v skupine.	<b>Skupinové zapojenie:</b> skupinový spínač <b>(4)</b> Na prijímačoch ITR-3500 a ITR-300 je možné navyiac určiť, či tieto majú byť spínané v skupine.
<b>Poloha ZAPNUTE:</b> Prijímač sa vypína alebo zapína z ručného vysílača cez tlačidlá <b>SKUPINA (7)</b> . Individuálna možnosť spínania zostáva zachovaná. Obzvlášť komfortná obsluha, pokiaľ' sa má súčasne vypínať niekoľ'ko lampa, fontán atď'. Skupinové zapojenie platí len pre <b>prijímače, ktoré majú rovnaký</b>	

<b>SLO</b>	<b>Navodilo za programiranje naprav ITS-150 / ITR-3500 in ITR-300</b>
<span></span>	Radijski vmesnik vtič <b>ITR-3500</b> (sprejemnik) služi za vkapljanje in izklapljanje električnih naprav z močjo največ 3500 wattov. (ohmsko breme) Zatemnjevalni sprejemnik <b>ITR-300</b> je primeren za uravnavanje jakosti svetlobe žarnic z nitko in visokovoltnih halogenskih žarnic do največ 300 wattov (ohmsko breme). Ročni oddajnik <b>ITS-150 lahko prikloplja vse sprejemnike intertechno, ki delujejo na frekvenci 433,92 MHz</b> . Vsi tipi intertechno se med seboj "razumejo".
<b>Upoštevejte:</b> ročni oddajnik zna sicer oddajati ukaze za vse sprejemnike, prav tako pa mora biti tudi sprejemnik sposoben te ukaze tudi izvesti. Stikalni sprejemnik EIN/AUS (vklop/izklop) tako npr. ne more regulirati jakosti svetlobe v primeru "ukaza zatemnjevanja".	<b>Položaj AUS:</b> Na ta način prekinete skupinsko preklapljanje. Opomba: pri zatemnjevalnih modelih je preklapljanje AUS/EIN morebiti smotno, čeprav ne moremo garantirati istočasnega zatemnjevanja.
<b>Nastavitve:</b>	<b>Na oddajniku:</b> <b>Družinski kodo</b> nastavite na kodirnem kolešku (3) (A – P). Ta mora biti enaka kot na sprejemniku. Npr. prav tako <b>E</b> (glej zgoraj) <b>Posamezno kodo</b> izberite direktno. Na primer vrstico tipk <b>3 EIN/AUS</b> . <b>(2a)</b> Pri posamezni kod preko 4 npr. <b>13</b> se pomočno preti-kalo <b>(5)</b> premakne v ustrezno vrstico (tukaj npr. vrstica IV in tipka <b>1</b> ) . Glej shemo <b>(5a)</b> Funkcije tipk so kot opisano EIN/AUS (vklop/izklop). Za reguliranje svetlobe (npr. za ITR-300) se uporablja samo tipka <b>EIN</b> . Pri vsakem pristisku na tipko se potem zatemnjevanja spre-menji (svetleje/stop/temneje/stop itd.) Skupinsko preklapljanje poteka preko tipk GRUPE <b>(7)</b> .
	<b>Menjava baterij:</b> pri zmanjšanju dometa izvlcite drsni predal <b>(6)</b> in vstavite novo baterijo <b>CR 2032</b> .
	<b>To navodilo (princip programiranj) velja za vse sprejemnike in oddajnike podjetja intertechno</b> . <b>Skupinsko preklapljanje je pa možno samo pri tipih ITS-150 oz. ITR-3500 in ITR-300</b> .
	<b>Skupinsko preklapljanje:</b> skupinsko stikalo <b>(4)</b> Na sprejemnikih ITR-3500 in ITR-300 je možno dodatno določiti, če naj se te upravljajo v eni skupini. <b>Položaj EIN (vklop):</b> sprejemnik se vkloplja in izklaplja na ročnem oddajniku preko tipk <b>GRUPPE (7)</b> . Vsekakor pa ostane ohranjeno individualno preklapljanje. Posebej udobno je to za primer, ko je potrebno naenkrat ugasi-

<span></span>	<b>www.intertechno.at</b>	<b>Liebe Kundin, lieber Kunde!</b>
<b>CE</b>	<p>– Das Produkt entspricht den Richtlinien 73/23/EWG und 99/5/EG.</p> <p>– FUNK-Schnittstelle FSB-LD015 SUB CLASS 20.</p> <p>– Wir erklären, dass die Senderabstrahlung unserer Funk-Produkte keinerlei Gefährdung darstellen!</p>	Bitte unbedingt beachten: Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde, seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur in entladenen Zustand abgeben!
<span></span>		

<b>NL</b>	<b>Programmeerhandleiding voor de apparaten ITS-150 / ITR-3500 en ITR-300</b>
<span></span>	De radiogestuurde verloopstekker <b>ITR-3500</b> (ontvanger) dient voor de in-en uitschakeling van elektrische apparaten met een vermogen van max. 3500 Watt. (Ohmse last) De dimmerontvanger <b>ITR-300</b> is geschikt voor de helderheidsregeling van gloeilampen en halogeenlampen met hoge spanning tot max. 300 Watt (Ohms last). De handzender <b>ITS-150 kan alle 433,92 MHz ontvangers van intertechno schakelen</b> . Alle intertechno types "verstaan" elkaar.
<b>Opgelet:</b> De handzender kan wel voor alle ontvangers bevelen geven, maar de ontvanger moet ook in staat zijn deze bevelen uit te voeren. De <b>persoonlijke code</b> wordt direct gekozen. In het voorbeeld knoppenrij <b>3 IN/UIT</b> . (2a) Een IN/UIT schakelontvanger kan zo bijv. bij "dimmerbevel" de helderheid niet regelen.	voor ontvangers die dezelfde familiecode als de handzender hebben. <b>Positie UIT:</b> De groepschakeling wordt opgeheven. Opmerking: Bij dimmertypes is de UIT/IN schakeling ev. doelmattig, maar het gelijktijdig samen dimmen kan niet gegarandeerd worden.
<b>Instelling</b>	<b>Op de zender:</b> Stel de <b>familiecode</b> met het codeerwielje <b>(3)</b> in (A – P) Deze moet dezelfde als de ontvanger zijn. Bijv. eveneens E (zie hierboven) <b>De persoonlijke code</b> wordt direct gekozen. In het voorbeeld knoppenrij <b>3 IN/UIT</b> . (2a) Bij een persoonlijke code over 4 bijv. <b>13</b> wordt de schuifschakelaar <b>(5)</b> in de betreffende rij geschoven (hier bijv. <b>rij IV</b> en knop <b>1</b> ) . De knoppentacties zijn zoals beschreven IN/UIT. Voor de helderheidsregeling (bijv. voor ITR-300) wordt enkel de knop <b>IN</b> gebruikt. Bij elke druk op de knop wisselt dan de dim-functie (lichter/stop/donkerder/stop enz.) De groepschakeling gebeurt via de knoppen GROEP <b>(7)</b> .
	<b>Batterijwissel:</b> Neem bij reikwijdtevermindering het schuifvak <b>(6)</b> eruit en leg er een nieuwe batterij <b>CR 2032</b> in.
	<b>Groepschakeling:</b> Groepschakelaar <b>(4)</b> Op de ontvangers ITR-3500 en ITR-300 kan bovendien bepaald worden of deze in een groep geschakeld moeten worden. Positie IN: De ontvanger wordt door de handzender met de knoppen GROEP <b>(7)</b> in –of –uitschakeld. De individuele schakelmogelijkheid blijft echter bestaan. Zeer handig wanneer tegelijk verschillende lampen, fonteinen etc. uitschakeld moeten worden. De groepschakeling geldt enkel
	<b>Deze handleiding (programmeerbeginsel) geldt voor alle intertechno zenders en ontvangers.</b> <b>De groepschakeling is echter enkel bij de types ITS-150 resp. ITR-3500 en ITR-300 mogelijk.</b>
	<b>Metalen afscherming vermijden.</b>

<b>PL</b>	<b>Instrukcja programowania urządzeń ITS-150 / ITR-3500 i ITR-300</b>
<span></span>	Wyłącz pośrednia sterowana falami radio-owymi <b>ITR-3500</b> (odbiornik) służy do włączania i wyłączania urządzeń elektrycznych o mocy maks. 3500 Watt (obciążenie ohmowe). Odbiornik ściemniacza (dimer) <b>ITR-300</b> dostosowany jest regulacji jasności żarówek i lamp halogenowych wysokonapięciowych, o mocy maks. 300 Watt (obciążenie ohmowe). Nadajnik ręczny <b>ITS-150 może być używany do włączania wszystkich odbiorników intertechno o częstotliwości 433,92 mHz</b> . Wszystkie typy intertechno "rozumieją" się wzajemnie.
<b>Prosimy zważyć:</b> wprawdzie nadajnik ręczny może wszystkim odbiornikom wydawać dyspozycje, odbiorniki te muszą jednak być w stanie wykonać te dyspozycje. Odbiornik z funkcją przełączania WŁĄCZ / WYŁĄCZ nie może np. po dyspozycji "ściemnianie" regulować jasności.	zami <b>GRUPA (7)</b> . Indywidualna możliwość przełączania zostaje jednak zachowana. Jest to szczególnie wygodne, jeżeli jednocześnie kilka lamp, wodotrysk itd. mają zostać wyłączone. Przełączenie grupowe możliwe jest tylko przy <b>odbiornikach, które mają ten sam kod rodzinny jak nadajnik ręczny</b> . <b>Pozycja WYŁĄCZ:</b> Przełączenie grupowe nie zachodzi. Uwaga: w przypadku ściemniaczej funkcja WŁĄCZ / WYŁĄCZ jest ewentualnie celowa, ale jednoczesna wspólna regulacja jasności nie może być gwarantowana.
<b>Ustawienie</b>	<b>Na nadajniku:</b> <b>Kod dla całej rodziny</b> ustawim na pokrętle kodowania <b>(3)</b> (A -P). Kod ten musi być taki sam, jak na odbiorniku np. również E (patrz powyżej). <b>Kod indywidualny</b> jest wybierany bezpośrednio. Na przykładzie rząd klawiszy <b>3 WŁĄCZ / WYŁĄCZ</b> . <b>(2a)</b> . Przy kodzie indywidualnym większym niż 4, np. <b>13</b> , należy przesunąć przełącznik suwakowy <b>(5)</b> do odpowiedniego rzędu (tutaj np. <b>rząd IV</b> i klawisz <b>1</b> ). Patrz schemat <b>(5a)</b> . Funkcje klawiszy są jak już opisano WŁĄCZ / WYŁĄCZ. Do regulacji jasności (np. dla ITR-300) jest używany tylko klawisz <b>WŁĄCZ</b> . Przy każdorazowym naciśnięciu klawisza zmienia się przebieg funkcji ściemniacza (jasny/stop/ciemniej /stop itd.). Przełączanie grupowe następuje poprzez klawisze <b>GRUPA (7)</b> .
	<b>Wymiana baterii:</b> przy zmniejszeniu się zasięgu działania należy wyciągnąć szufladę <b>(6)</b> i włożyć nową baterię <b>CR 2032</b> .
	<b>Ta instrukcja (zasady programowania) obowiązuje dla wszystkich nadajników i odbiorników intertechno</b> . <b>Przełączenie grupowe możliwe jest jednak tylko przy typach ITS-150 lub ITR-3500 i ITR-300</b> .
	<b>Przełączanie grupowe:</b> przełącznik grupowy <b>(4)</b> Na odbiornikach ITR-3500 i ITR-300 może dodatkowo ustalić, czy mają one być przełączane grupowo. <b>Pozycja WŁĄCZ:</b> odbiornik zostanie włączony lub wyłączony przez nadajnik ręczny klawis-

<b>R</b>	<b>Инструкция по программированию устройств ITS-150 / ITR-3500 и ITR-300</b>
<span></span>	Промежуточный радиостекер <b>ITR-3500</b> (приемник) служит для включения и выключения электроприборов мощностью не более 3500 Вт (омическая нагрузка). Диммерный <b>ITR-300</b> предназначен для регулировки яркости ламп накаливания и высоковольтных галогеновых ламп мощностью до 300 Вт (омическая нагрузка). Ручной передатчик <b>ITS-150 может переключать все приемники intertechno частотой 433,92 МГц</b> . Устройства intertechno всех типов совместимы между собой.
<b>Следует иметь в виду:</b> команды для любых приемников, но имеющийся приемник должен быть в состоянии выполнять эти команды. Например, приемник-переключатель ВКЛ/ВЫКЛ не может регулировать яркость при получении соответствующей команды.	ламп, фонтанов и т.д. Групповое переключение действует только для приемников, имеющих такой же код семейства, как и ручной передатчик. <b>Положение ВЫКЛ:</b> Групповое переключение отменяется. Применение: для типов диммеров переключение ВКЛ/ВЫКЛ (EIN/AUS) может быть целесообразным, однако одновременное общее уменьшение яркости не гарантируется.
<b>Следует иметь в виду:</b> команды для любых приемников, но имеющийся приемник должен быть в состоянии выполнять эти команды. Например, приемник-переключатель ВКЛ/ВЫКЛ не может регулировать яркость при получении соответствующей команды.	<b>На передатчике:</b> Установить код семейства (А – Р) на кодирующем колесике рис. 3. Он должен совпадать с кодом приемника. В нашем примере - также Е (см. выше) <b>Отдельный код</b> выбирается напрямую. В примере - ряд кнопок 3 ВКЛ/ВЫКЛ. (EIN/AUS) <b>(2a)</b> При отдельном коде более 4 - например, <b>13</b> - ползунок переключатель <b>(5)</b> переводится в соответствующий ряд (здесь ряд IV и кнопка <b>1</b> ). См. также схему <b>(5a)</b> Функции кнопок, как описано ранее, ВКЛ/ВЫКЛ. Для регулировки яркости (напр., в ITR-300) используется только кнопка <b>ВКЛ (EIN)</b> . При каждом нажатии на кнопку изменяется ход диммера (ярче/стоп/ темнее/стоп и т.д.) Групповое переключение производится при помощи кнопок GRUPPE <b>(7)</b> .
<b>Регулировка</b>	устройства, входящие в комплект, предаритивно запрограммированы. Однако при переключении нескольких устройств одним ручным передатчиком регулировка производится следующим образом: <b>На приемнике:</b> Установить любой код семейства (А – Р) на кодирующем колесике (1), например, Е Установить любой отдельный код (1 – 16) на кодирующем колесике (2) например, 3
	<b>Замена батареек:</b> при уменьшении радиуса действия. Выдвинуть отсек (6) и вставить новую батарейку CR 2032.
	<b>Групповое переключение:</b> групповой переключатель <b>(4)</b> Для приемников ITR-3500 и ITR-300 можно установить дополнительно, должны ли они переключаться в группе. <b>Положение ВКЛ:</b> приемник включается или выключается ручным передатчиком при помощи кнопок <b>GRUPPE (7)</b> Однако возможность индивидуального переключения сохраняется. Это особенно удобно, если необходимо одновременно выключать несколько
	<b>Данная инструкция (принцип программирования) относится ко всем передатчикам и приемникам intertechno</b> . <b>Однако групповое переключение возможно только в приборах типов ITS-150 или ITR-3500 и ITR-300</b> .

<b>FIN</b>	<b>Ohjelmointiohje laitteille ITS-150 / ITR-3500 ja ITR-300P</b>
<span></span>	Välikappaletta <b>ITR-3500</b> (vastaanotinta) käytetään enintään 3500 Watin (resistiivinen kuormitus) sähkölaitteiden käynnistämiseen ja sammuttamiseen. Himmenninvastaanotin <b>ITR-300</b> soveltuu enintään 300 Watin (resistiivinen kuormitus) hehkulamppujen ja suurjännitehalogeenilamppujen kirkkauden säätämiseen. <b>Käsilähettimellä ITS-150 voidaan ohjata kaikkia intertechnon 433,92 MHz vastaanottimia</b> . Kaikki intertechno-mallit "ymmärtävät" toisiaan.
<b>Huomio:</b> Käsilähetin pystyy kyllä antamaan käskyjä kaikille vastaanottimille, mutta vastaanottimen täytyy myös pystyä toteuttamaan käskyt. PÄÄLLE/POIS-kytkinvastaanotin ei esimerkiksi voi säädellä kirkkautta saadessaan himmennyskäskyn.	suihkuivoja jne. Ryhmäkytkentä koskee vain vastaanottimia, joilla on sama perhekoodi kuin käsilähettimellä. <b>Asento POIS:</b> Ryhmäkytkentä kytketty pois päältä. Huomautus: Himmennintyyppillä PÄÄLLE/POIS-kytkentä voi olla tarkoitusnukmukainen, samanaikaista himmennystä ei voida kuitenkaan taata.
<b>Inställning</b>	<b>Lähettimessä</b> Säädä <b>perhekoodi</b> koodipyörästä <b>(3)</b> (A – P) Sen on oltava sama kuin vastaanotintessa, esim. E (ks. edellä) <b>Yksittäiskoodi</b> valitaan suoraan. Esimerkissä painikeriv <b>3 PÄÄLLE/POIS</b> . <b>(2a)</b> Yksittäiskoodissa 4-rivillä esim. <b>13</b> liukukeytin <b>(5)</b> työnnetään vastaanavaan riviin (tässä esim. <b>rivi IV</b> ja painike <b>1</b> ). Ks. kaavio <b>(5a)</b> Painikkeiden toiminnot ovat kuvauksen mukaisesti PÄÄLLE/POIS. Kirkkauden säätämiseen (esim. ITR-300) käytetään vain painiketta <b>PÄÄLLE</b> . Himmentimen toiminta vaihtuu tällöin joka painalluksella (kirkkaampi/seis/himmeampi/seis jne.) Ryhmäkytkentä tapahtuu näppäimillä <b>GRUPPE (7)</b> .
	<b>Pariston vaihto:</b> Kantaman lyhentyessä Vedä kotelo (6) ulos ja aseta uusi paristo <b>CR 2032</b> paikalleen.
	<b>Tämä ohje (ohjelmointiperiaate) koskee kaikkia intertechno-lähettimiä ja -vastaanottimia</b> . <b>Ryhmäkytkentä on kuitenkin mahdollinen vain malleissa ITS-150 ja ITR-3500 sekä ITR-300</b> .
	<b>Vastaanotintessa:</b> Säädä haluamasi <b>perhekoodi</b> (A – P) koodipyörästä <b>(1)</b> esim. E Säädä haluamasi <b>yksittäiskoodi</b> (1 – 16) koodipyörästä <b>(2)</b> esim. <b>3</b>
	<b>Ryhmäkytkentä:</b> Ryhmäkytkin <b>(4)</b> Vastaanottimissa ITR-3500 ja ITR-300 voi lisäiksi säätää, kytketäänkö ne ryhmässä vai ei. <b>Asento PÄÄLLÄ:</b> Vastaanotin kytketään päälle tai pois käsilähettimellä näppäimillä <b>GRUPPE (7)</b> . Laitte on kuitenkin edelleen kytkettävissä myös yksittäin. Tämä on erityisen kätevää, kun halutaan sammuttaa samalla kertaa useita lamppeja,
	<b>Sääto</b>

<b>DK</b>	<b>Programørvejledning til ITS-150 / ITR-3500 og ITR-300 apparaterne</b>
<span></span>	Forbindelsesstikket <b>ITR-3500</b> (modtager) anvendes til at tænde og slukke for elektriske instrumenter med en ydeevne på op til maksimum 3500 watts (belastningsmodstand). Lysdempermodtageren <b>ITR-300</b> er egnet til lysstyrkemodulation af glødelamper og højspændings halogeenlamper op til maksimum 300 watts (belastningsmodstand). Den manuelle sender <b>ITS-150 kan bruges til at skifte alle modtagere fra intertechno med 433,92 MHz</b> . Alle intertechno-apparater kan sammenkobles.
<b>Bemærk:</b> Den manuelle sender kan sende ordrer til alle modtagere, men modtageren skal være i stand til at udføre disse ordrer. For eksempel, en TÆND/SLUK modtager kan ikke modulere lysstyrken hvis ordren "dæmp lys" modtages.	<i>gere der har den samme familiekode som den manuelle sender.</i> <b>Position SLUKKET:</b> Gruppeskiftning er deaktiveret. Obs.: For lysdempermodeller, kan TÆND/SLUK kontakten være fordelagtig, alligevel garanteres samtidig og almindelig dæmpning ikke.
<b>På senderen:</b> Sæt familiekode <span></span> n på kodehjulet <b>(3)</b> (A – P) Koden på senderen skal svare til koden på modtageren, f.eks. ligeledes E (se foroven). <b>Enkeltkoden</b> vælges direkte. I dette eksempel tast bank <b>3 TÆND/SLUK</b> . <b>(2a)</b> For en enkeltkode som overstiger 4, f.eks. <b>13</b> , skubbes glidekontakten <b>(5)</b> ind i den tilsvarende linie (her for eksempel <b>linie IV</b> og tast <b>1</b> ). Se skema <b>(5a)</b> Funktionerne af tasterne er TÆND/SLUK, som beskrevet. For at modulere lysstyrken (f.eks. for ITR-300), anvendes kun TÆND-tasten. Med hver tastnedtrykning, ændres lysdemperens run mode (lysere/stop/mørkere/stop osv.). Gruppeskiftning aktiveres via tasterne <b>GRUPPE (7)</b> .	<b>Indstilling</b>
	I dette sæt er apparaterne allerede blevet programmeret. Alligevel, hvis flere apparater skiftes ved hjælp af en manuel sender, gøres som følgende:
	<b>På modtageren:</b> Sæt <b>familiekode</b> n på kodehjulet <b>(1)</b> til hvilket som helst bogstav (A – P) f.eks. E. Sæt <b>enkeltkoden</b> på kodehjulet <b>(2)</b> til hvilket som helst ciffer (1 – 16) f.eks. 3.
	<b>Gruppeskiftning:</b> gruppemskifter <b>(4)</b> På modtagerne ITR-3500 og ITR-300, kan De yderligere afgøre om de skal skiftes i en gruppe. <b>Position TÆND:</b> Modtageren tændes og slukkes ved hjælp af den manuelle sender via tasterne <b>GRUPPE (7)</b> . Dog forbliver den individuelle skiftningsmulighed så det er nemt at slukke for flere lamper, springvand osv. på én gang. Gruppeskiftning bruges kun for modta-

<b>N</b>	<b>Programmervejledning til innretningene ITS-150 / ITR-3500 og ITR-300</b>
<span></span>	Tilleggspluggen <b>ITR-3500</b> (mottaker) er brukt til å slå på og av elektriske innretninger med en ytelse opp til maksimum 3500 watt (belastningsmodstand). Lysdempermottakeren <b>ITR-300</b> er egnet for lysintensitetsmodulering av glødelamper og høyspennings halogenglødelamper opp til maksimum 300 Watt (belastningsmodstand). Den manuelle senderen <b>ITS-150 kan bli anvendt til å slå på alle mottakere fra intertechno med 433,92 MHz</b> . Alle intertechno-innretninger kan bli forbundet innbyrdes.
<b>Bemerk:</b> Den manuelle senderen kan formidle ordre til alle mottakene, men mottakeren må være i stand til å utføre disse ordrene. For eksempel, en PÅ/AV mottaker kan ikke justere lysintensiteten dersom den mottar ordren "dempe lys".	slå av flere lamper, fontener osv. på samme tid. Gruppeskiftning er bare brukt for <b>mottakere som har samme familiekode som den manuelle senderen</b> . <b>Posisjon AV:</b> Gruppe skiftning er deaktivert. Obs.: For lysdempermodeller, kan PÅ/AV bryterene være fordelaktige, men likevel, samtidig og allmenlig lysdemping kan ikke garanteres.
<b>Indstilling</b>	<b>På senderen:</b> Plasser <b>familiekode</b> n på kodehjulet <b>(3)</b> (A – P) Koden på senderen må korrespondere med koden på mottakeren, for eksempel begge E (se ovenfor). <b>Enkeltkoden</b> velges direkte. I dette eksempelet tast bank <b>3 PÅ/AV</b> . <b>(2a)</b> For en enkeltkode som overstiger 4, for eksempel <b>13</b> , er glidebryteren <b>(5)</b> dyttet inn til den matchende linjen (her for eksempel <b>linje IV</b> og tast <b>1</b> ). Se plan <b>(5a)</b> Funksjonene til tastene er PÅ/AV, som beskrevet. For å justere lysintensiteten (for eksempel for ITR-300), vil kun tasten <b>PÅ</b> anvendes. Med hver nedpressing av tasten endres lysdemperens run mode (lysere/stopp/mørkere/stopp osv.). Gruppe skiftning aktiveres med tastene <b>GRUPPE (7)</b> .
	<b>På mottakeren:</b> Plasser <b>familiekode</b> n på kodehjulet <b>(1)</b> til hvilken som helst bokstav (A – P) for eksempel <b>E</b> Plasser <b>enkeltkoden</b> på kodehjulet <b>(2)</b> til hvilken som helst tall (1 – 16) for eksempel <b>3</b>
	<b>Gruppeskiftning:</b> gruppebryter <b>(4)</b> På mottakene ITR-3500 og ITR-300, kan du i tillegg bestemme om de skal bli slått på/av som en gruppe. <b>Posisjon PÅ:</b> Denne mottakeren er slått på og av ved hjelp av den manuelle senderen via knappene <b>GRUPPE (7)</b> . Likevel, den individuelle bryter